Erasmus+

Online Linguistic Support

Il test di valutazione

Istruzioni per l'uso per i partecipanti al programma di mobilità

Impara le lingue con Erasmus+ OLS

Sommario

1. Introduzione 2
1.1 Qual è l'obiettivo di queste istruzioni per l'uso? 2
2. Requisiti di sistema 3
3. Accesso e login al sito Erasmus+ OLS 4
4. Completa il tuo profilo Erasmus+ OLS 6
5. Completa il tuo profilo di mobilità Erasmus+ OLS 7
6. Accesso al test di valutazione Erasmus+ OLS 9
7. Svolgimento del test di valutazione Erasmus+ OLS 13
7.1 Grammatica 13
7.2 Lessico 16
7.3 Frasi chiave per la comunicazione 17
7.4 Comprensione orale 17
7.5 Comprensione scritta 21
8 Risultati del test di valutazione 22
9 Servizio di assistenza 27

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

1. Introduzione

Benvenuto nel test di valutazione Erasmus+ OLS (Online Linguistic Support, sostegno linguistico online)! Queste istruzioni per l'uso hanno lo scopo di presentarti i test di valutazione Online Linguistic Support per garantire che i tuoi risultati rispecchino al meglio la conoscenza della lingua che studierai o nella quale lavorerai durante la mobilità.

1.1 Qual è l'obiettivo di queste istruzioni per l'uso?

Queste istruzioni per l'uso contengono le indicazioni che ti aiuteranno a svolgere in modo rapido ed efficace il tuo test di valutazione.

In primo luogo, apprenderai quali sono i requisiti di sistema necessari per utilizzare l'OLS e come accedervi. Una volta entrato nel tuo account, analizzeremo il test di valutazione per capire com'è strutturato e cosa valuta. Infine, ti forniremo alcuni consigli su come ottimizzare la tua prestazione.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

2. Requisiti di sistema

I requisiti minimi di sistema necessari per avviare correttamente i test di lingua online Erasmus+ OLS:

- sistema operativo: Windows 8, Windows 7, Windows XP, Windows Vista, MAC OS X® 10.1;
- risoluzione dello schermo: 1024x768
- scheda audio standard
- altoparlanti o cuffie
- browser: Internet Explorer® 7 o versioni successive; Mozilla Firefox 3.6 o versioni succcessive; Chrome 10 o versioni successive; Safari 5 o versioni successive
- Adobe® Flash Player 11.1.102.55 o HTML5
- connessione Internet a banda larga (DSL/cavo)

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

3. Accesso e login al sito Erasmus+ OLS

Prima di poter accedere ai test di valutazione Erasmus+ OLS, devi attivare il tuo account utente. Dovresti aver ricevuto un'e-mail automatica con le credenziali di accesso. Per attivare il tuo account, clicca semplicemente sul link fornito nell'e-mail.

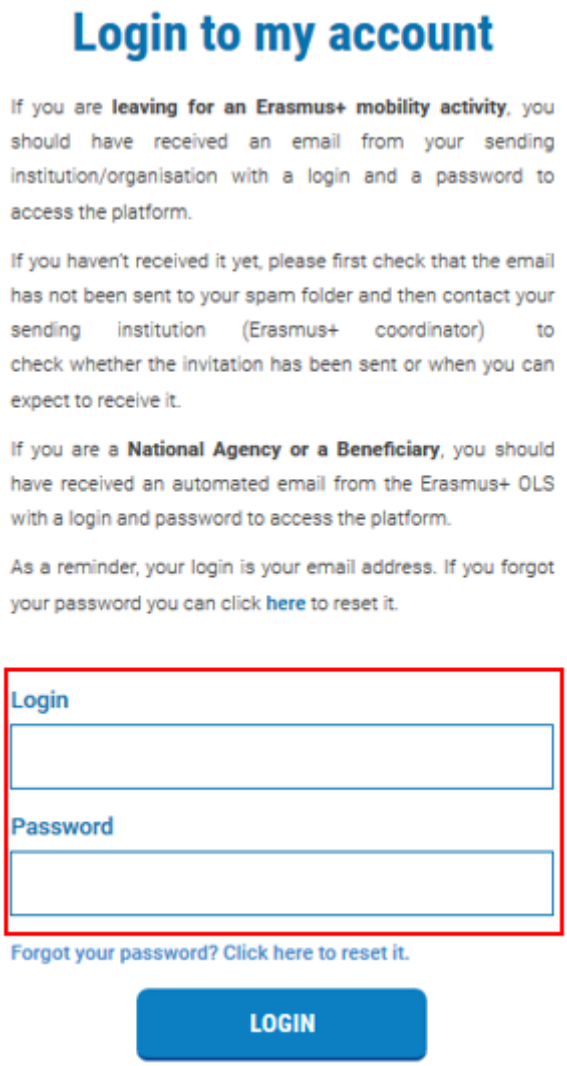
Per collegarti, inserisci il login e la password che la tua istituzione/organizzazione di provenienza ti ha inviato per e-mail.

Una volta attivato il tuo account Erasmus+ OLS, collegati al seguente URL: www.erasmusplusols.eu, per accedere alla Home page Erasmus+ OLS.

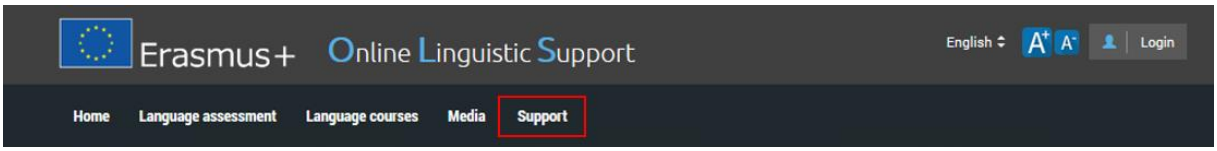
Fai clic sul pulsante Login nell'angolo in alto a destra della schermata per accedere alla pagina di login.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

Se hai dimenticato la password, fai clic sul link “**Hai dimenticato la tua password?**”.



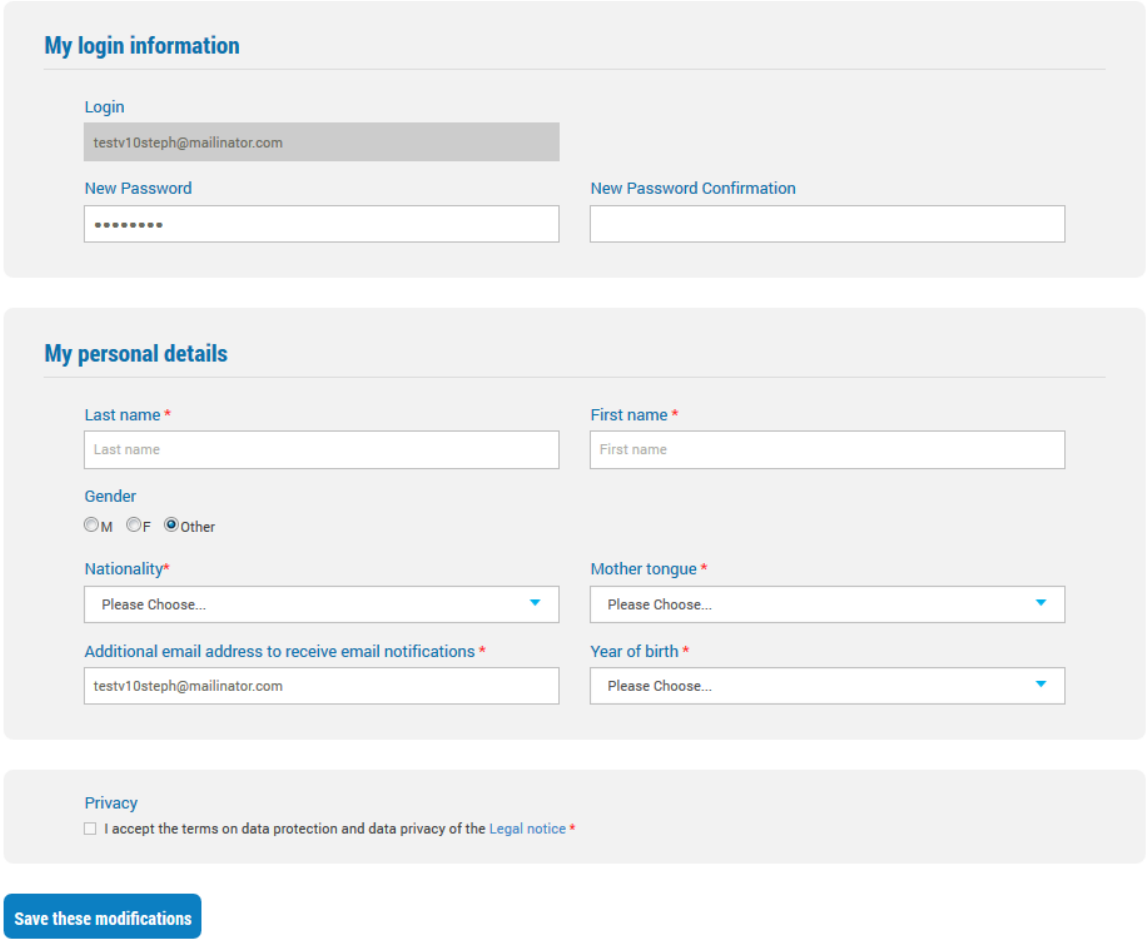
Se riscontri un problema, contatta il team di assistenza tecnica Erasmus+ OLS facendo clic sul pulsante “**Contattaci**”.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

4. Completa il tuo profilo Erasmus+ OLS

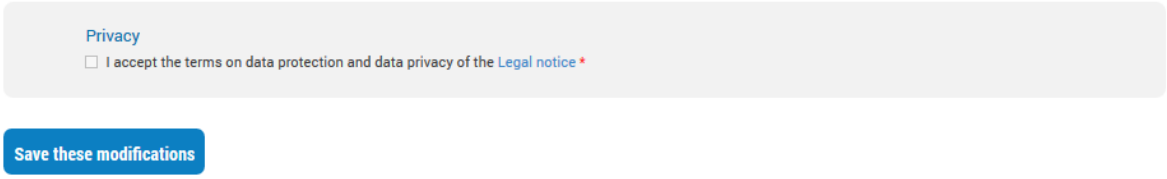
Una volta collegato, ti sarà chiesto di modificare il tuo profilo e di inserire le tue informazioni personali. I campi contrassegnati con un asterisco rosso * sono obbligatori (tutti i campi sono obbligatori).



Se desideri modificare la password che hai ricevuto per e-mail, completa “**Nuova password**” e poi conferma con “Conferma nuova password”.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

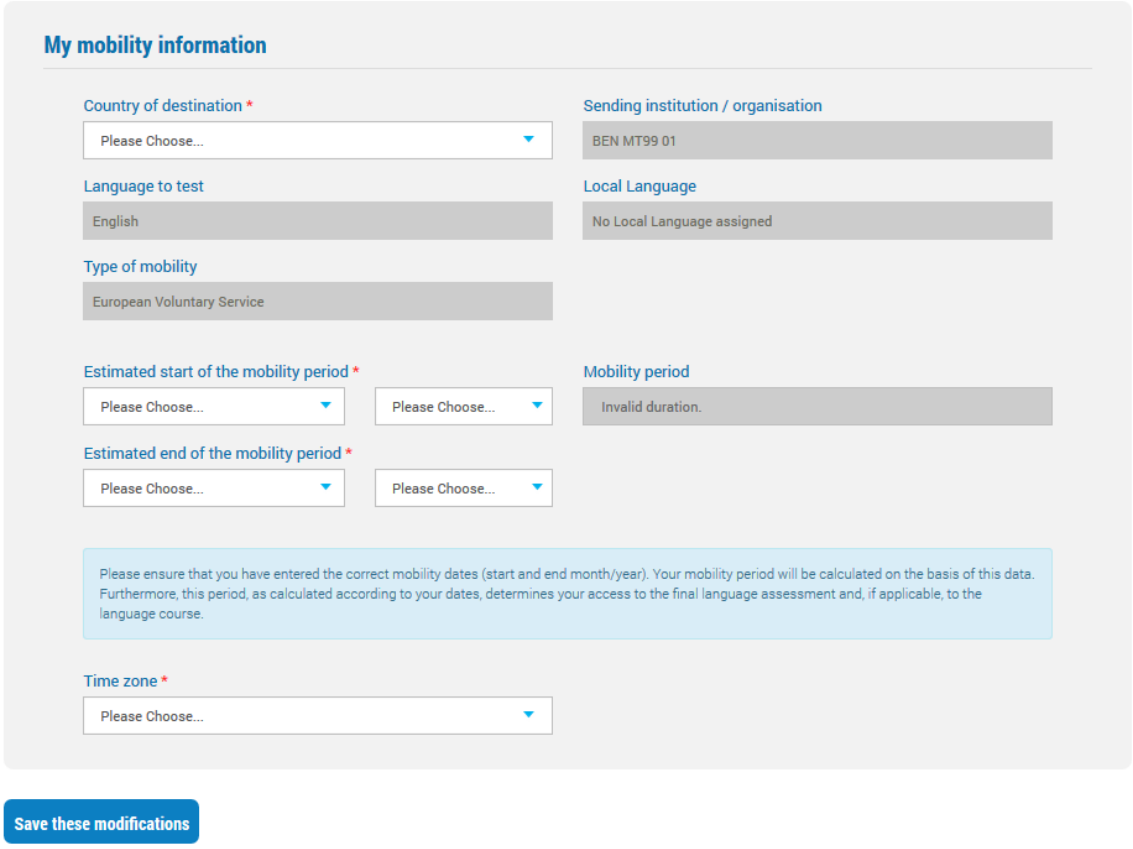
Ti raccomandiamo di leggere le note legali sulla protezione dei dati prima di cliccare su "**Salva modifiche**". Prima di salvare il tuo profilo devi accettare le condizioni sulla protezione dei dati e sulla privacy, in caso contrario non potrai proseguire.



Quando hai finito di completare il tuo profilo, clicca su "**Salva modifiche**" per proseguire.

5. Completa il tuo profilo di mobilità Erasmus+ OLS

Una volta completato il tuo profilo personale, ti sarà richiesto di inserire i dati relativi alla tua mobilità Erasmus+ OLS. I campi contrassegnati con un asterisco rosso * sono obbligatori (tutti i campi sono obbligatori).



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

La lingua del test che stai per svolgere, indicata come "**Lingua da valutare**", è stata selezionata dalla tua istituzione/organizzazione di provenienza come lingua principale di studio del tuo periodo di mobilità. Non è possibile modificare questo campo. Se ritieni che la lingua sia errata, prima di continuare a completare il tuo profilo, contatta immediatamente la tua istituzione/organizzazione di provenienza.

Il campo "Lingua locale" può apparire sul tuo profilo. La "Lingua locale" può essere selezionata dalla tua istituzione/organizzazione di provenienza se hai ottenuto un risultato compreso fra i livelli B2 e C2 del QCER al tuo primo test di valutazione. Questa opzione è possibile solo se la lingua locale del tuo paese di mobilità è diversa dalla tua lingua principale di istruzione/lavoro, e se questa lingua è disponibile nell'OLS.

Si ricorda che la "Lingua locale" interessa solo i corsi di lingua e non i test di valutazione. Pertanto, il test di valutazione finale è nella stessa lingua del primo test di valutazione, dato che questa è la tua lingua principale di istruzione/lavoro. Se il risultato del tuo primo test di valutazione è compreso fra i livelli A1 e B1 del QCER, per i corsi di lingua ti sarà assegnata la stessa lingua del primo test di valutazione e del test di valutazione finale (la tua lingua principale di istruzione/lavoro). In tal caso, nessuna "Lingua locale" apparirà nel relativo campo del tuo profilo utente.

Ricorda inoltre di aggiornare le date del tuo periodo di mobilità. Le date stimate della mobilità sono importanti in quanto determinano la data del tuo test di valutazione finale. **Fai attenzione in particolare alla data del ritorno e ricorda che la mobilità non può superare i 13 mesi.**

Inserisci anche il tuo fuso orario, poiché in seguito potrebbe rivelarsi importante per le attività di Live Coaching (tutorato) se la tua istituzione/organizzazione di provenienza ti seleziona come idoneo a frequentare il corso di lingua OLS online. Dovresti quindi indicare il fuso orario nel quale studierai o lavorerai durante la mobilità.

Ricordati che devi completare il tuo profilo personale e i dati relativi alla tua mobilità prima di iniziare il test di valutazione.

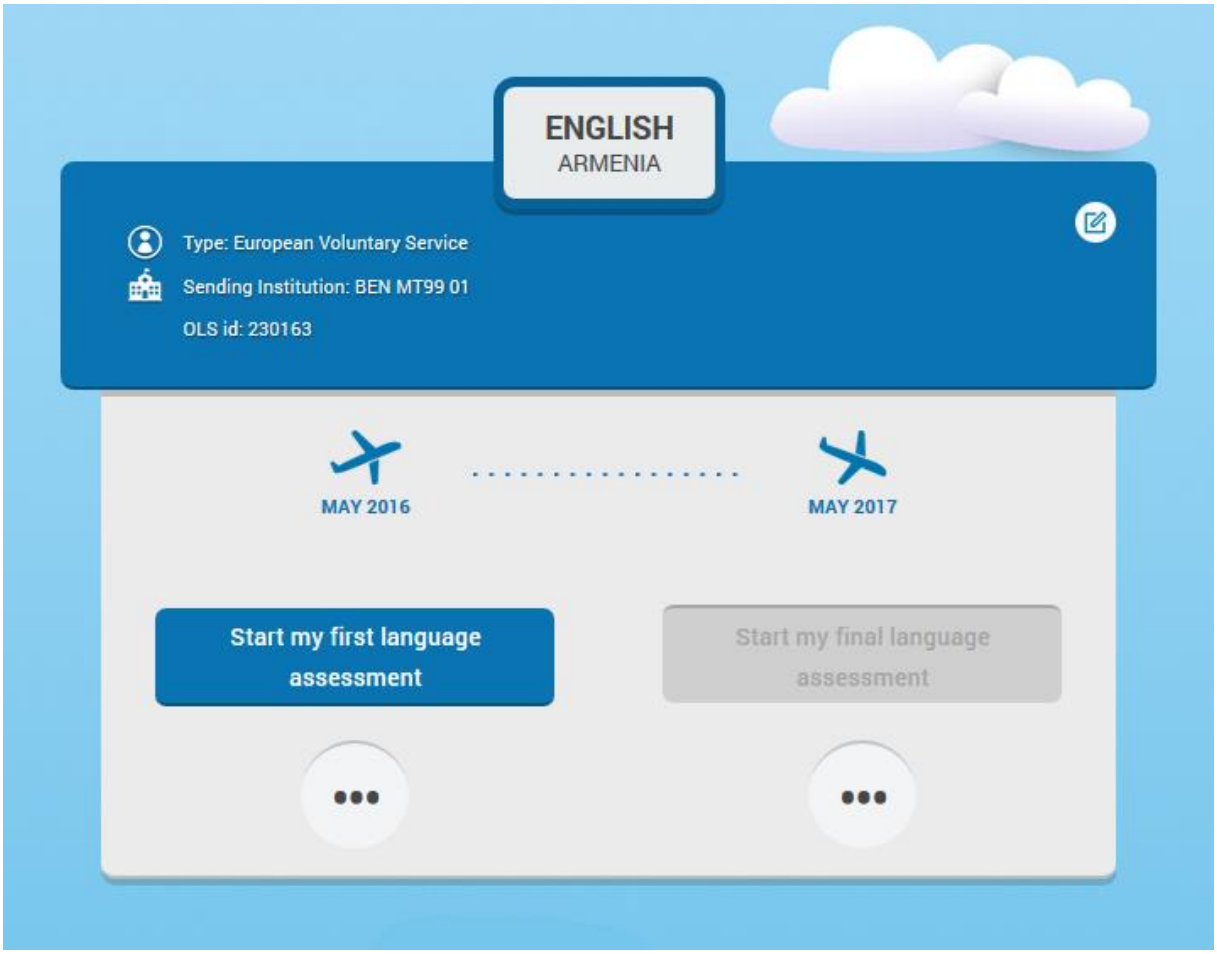
Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

6. Accesso al test di valutazione Erasmus+ OLS

Una volta completati i tuoi profili, apparirà un testo di introduzione al test di valutazione. Se desideri modificare il tuo profilo personale, clicca su "**Modifica il profilo**", nell'angolo in alto a sinistra della schermata.

Prima di svolgere il test di valutazione iniziale, consulta le informazioni contenute in questa pagina di Benvenuto. Troverai una o più sezioni mobilità (se partecipi a più di una mobilità). Le sezioni mobilità sono in ordine cronologico, dalla più recente alla più lontana nel tempo.

Puoi modificare il tuo profilo di mobilità attraverso l'icona ( ) in alto a destra della schermata.



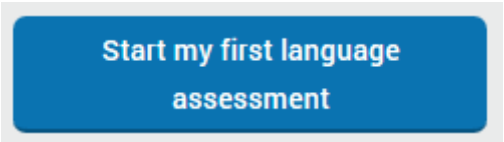
Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

Ogni sezione mobilità contiene le seguenti informazioni:

- il paese di destinazione;
- la lingua che ti è stata assegnata per la valutazione;
- il tipo di mobilità, ad esempio se la mobilità riguarda un ciclo di studi/tirocinio universitario, una formazione professionale (IeFP) o un'esperienza di Servizio Volontario Europeo (SVE);
- l'istituzione di provenienza che ti ha invitato a usare l'OLS;
- il tuo ID OLS (numero identificativo usato solo nel sistema OLS per identificare ogni utilizzo dell'OLS. Se utilizzi l'OLS per diverse mobilità, riceverai un ID OLS per ciascuna di esse. Ricorda di indicare l'ID se contatti il servizio di assistenza tecnico OLS in caso di problemi);
- la data di inizio della tua mobilità;
- la data di fine della tua mobilità.

La pagina di Benvenuto presenta diversi pulsanti:

- Cliccando su "Iniziare il test di valutazione iniziale" all'interno della tua sezione mobilità, puoi iniziare il tuo test di valutazione iniziale.



- Dopo aver svolto il test di valutazione iniziale, i risultati appariranno a sinistra della tua sezione mobilità. Cliccando su "**Risultati**", troverai un'analisi più dettagliata dei risultati del tuo test di valutazione.

- Alla destra della sezione mobilità, troverai una notifica che ti comunica quando sarà disponibile il tuo test di valutazione finale. Una volta disponibile, potrai iniziarlo cliccando sul pulsante "Iniziare il test di valutazione finale". **Ti sarà richiesto di completare questo test di valutazione finale alla fine della tua mobilità Erasmus+, per valutare i progressi fatti nella conoscenza della lingua durante il tuo soggiorno all'estero.** Non c'è differenza fra il test di valutazione iniziale Erasmus+ OLS (prima della mobilità) e il test di valutazione finale Erasmus+ OLS (al

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

termine della mobilità). Poiché il test è adattivo, le domande possono variare. Dato che entrambi i test si fondano sugli stessi principi, è possibile misurare i progressi fatti nella conoscenza della lingua durante il tuo periodo di mobilità.

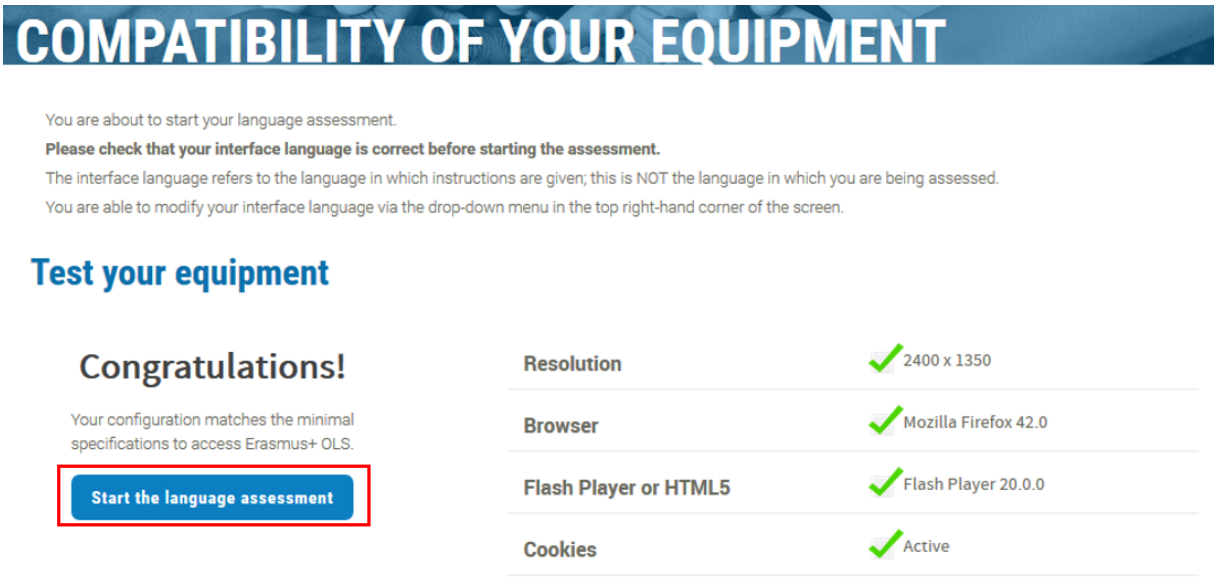
- Dopo aver completato il tuo test di valutazione finale, i risultati appariranno a destra della tua sezione mobilità. Cliccando su "**Risultati**", troverai un'analisi più dettagliata dei risultati del tuo test di valutazione.

- Se sei stato invitato a seguire un corso di lingua OLS, puoi accedervi cliccando sul pulsante "Iniziare il corso di lingua" in fondo alla tua sezione mobilità.

- Al termine del tuo periodo di mobilità (indicato nella tua sezione mobilità), puoi accedere al tuo attestato di partecipazione cliccando su "Il mio attestato di partecipazione" al corso di lingua OLS.

Nella pagina seguente, il sistema verificherà la compatibilità del tuo dispositivo.

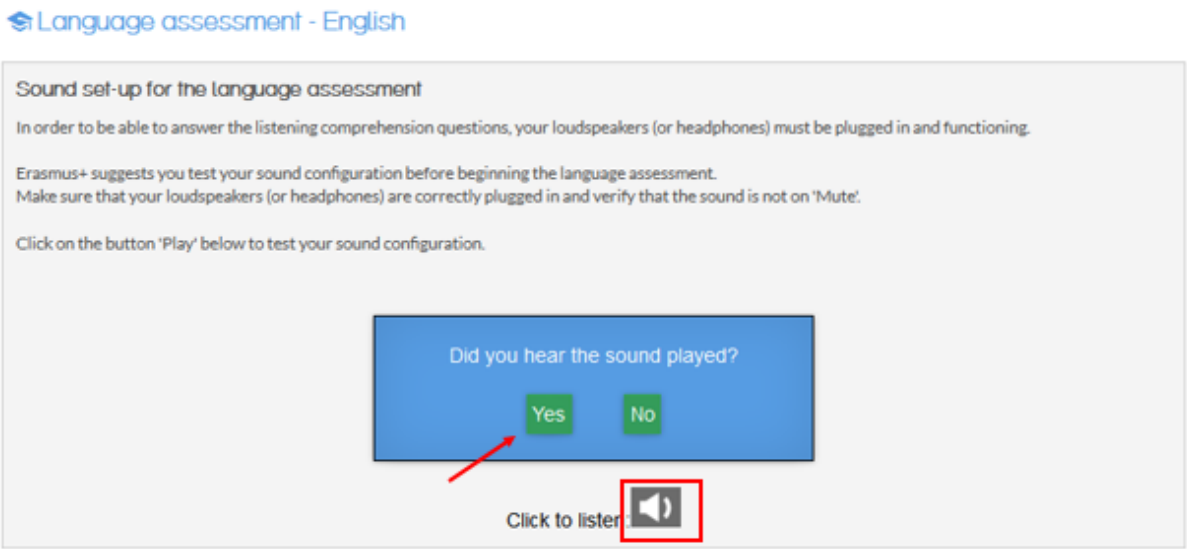
Ricorda di scegliere la tua lingua di interfaccia per il test di valutazione (la lingua in cui verranno mostrate le istruzioni – 24 lingue disponibili) sulla pagina della "Compatibilità del tuo dispositivo", poiché non è possibile modificare questa lingua durante il test di valutazione.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

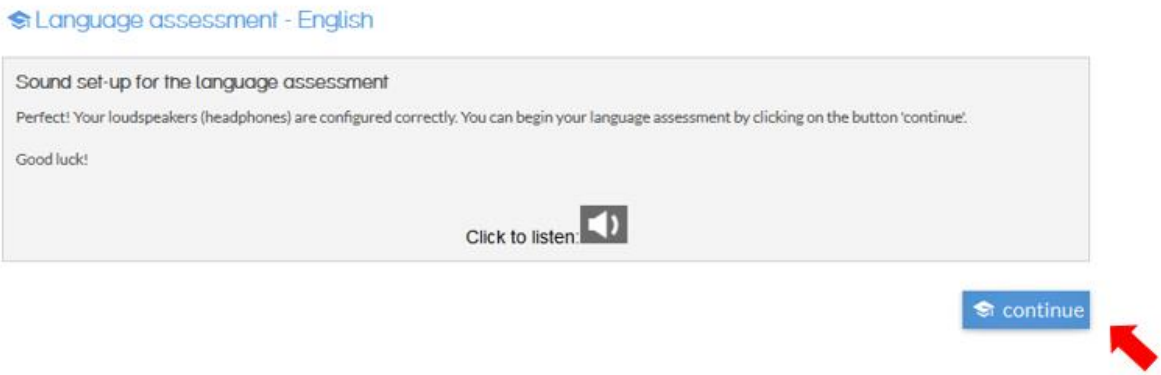
Una volta verificata la compatibilità e se le tue impostazioni informatiche soddisfano le specifiche previste, clicca su "**Inizia il test**".

Il sistema verifica in seguito la configurazione audio. Clicca su "**Clicca per ascoltare**" per verificare se i tuoi altoparlanti o cuffie riproducono correttamente l'estratto audio di prova (accertati che i tuoi altoparlanti siano attivi).



Quindi clicca su "**Sì**" se il test audio ha dato esito positivo. Se il test audio non ha dato esito positivo, cliccando su "**No**", apparirà un altro messaggio con un elenco di azioni da eseguire per configurare l'audio.

Dopo aver cliccato su "**Sì**", quindi su "**continuare**", puoi iniziare il test di valutazione.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

7. Svolgimento del test di valutazione Erasmus+ OLS

Il test di valutazione online, costituito da 70 domande, comprende le seguenti sezioni:

1. Grammatica (20 domande)
2. Lessico (15 domande)
3. Frasi chiave per la comunicazione (15 domande)
4. Comprensione orale (10 domande)
5. Comprensione scritta (10 domande)

Il tempo medio per svolgere il test è di circa 40 o 50 minuti. Non è comunque previsto alcun limite di tempo, puoi impiegare tutto il tempo che ti serve per svolgere il test.

Queste sezioni hanno lo scopo di valutare in modo integrato le tue competenze comunicative, grammaticali, semantiche, lessicali e ortografiche.

In qualsiasi momento durante il test puoi salvare e proseguire in seguito. Solo le sezioni complete verranno salvate, mentre quelle incomplete andranno perdute. Se desideri uscire dal test di valutazione o se riscontri un problema tecnico, potrai ricominciare dall'inizio della sezione in cui l'hai interrotto. **Ricorda che una volta** selezionata una risposta e fatto clic su "**continuare**", non potrai più tornare alla domanda precedente per modificarla. Se non conosci la risposta a una domanda, fai clic su "**continuare**" e prosegui il test senza selezionare una risposta.

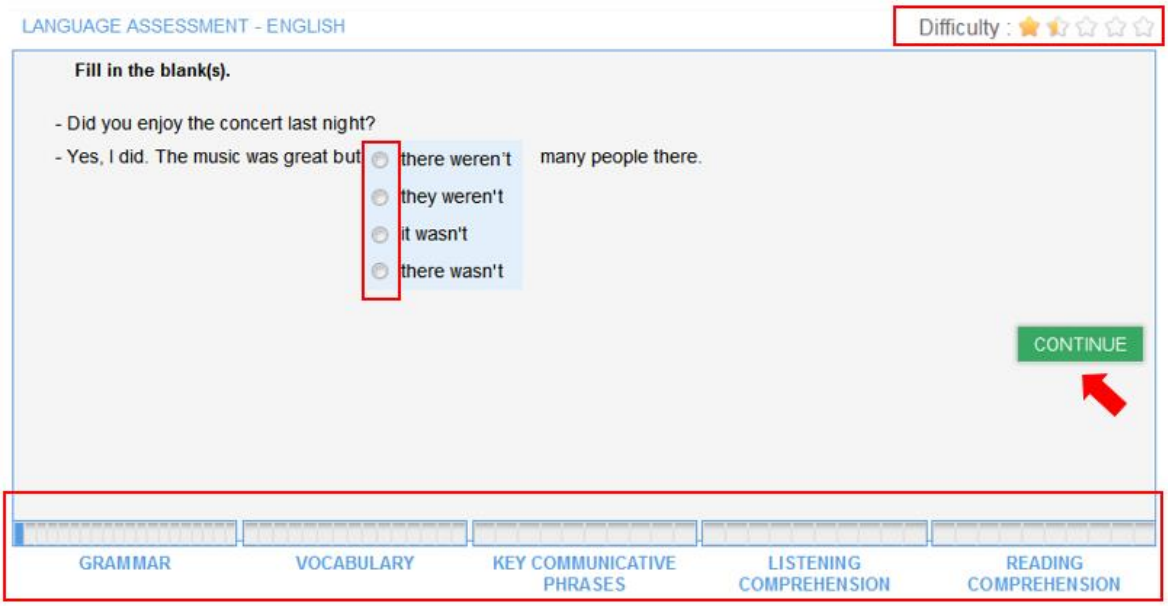
7.1 Grammatica

Nella prima sezione vengono valutate le tue competenze grammaticali. La sezione 'Grammatica' comprende due tipi di esercizi, a scelta multipla e cloze test (frasi da completare con parole mancanti), per un totale di 20 domande.

L'esempio riportato qui di seguito mostra un esercizio a scelta multipla nel quale devi scegliere l'opzione giusta in un elenco di termini facendo clic sul cerchietto accanto a ogni opzione. Quindi fai clic su "**continuare**" per passare alla domanda successiva.

Nell'angolo in alto a destra della schermata puoi visualizzare il livello di difficoltà di ogni domanda: aumenterà o diminuirà in base al tuo livello di conoscenza della lingua. Il sistema avvia il test in modo predefinito con una domanda di livello A2 (QCER). Nella barra in fondo alla pagina puoi seguire l'avanzamento del tuo test di valutazione. Ogni casella completata indica il numero di risposte fornite. La barra di avanzamento mostra le 5 sezioni da completare durante lo svolgimento del test di valutazione.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.



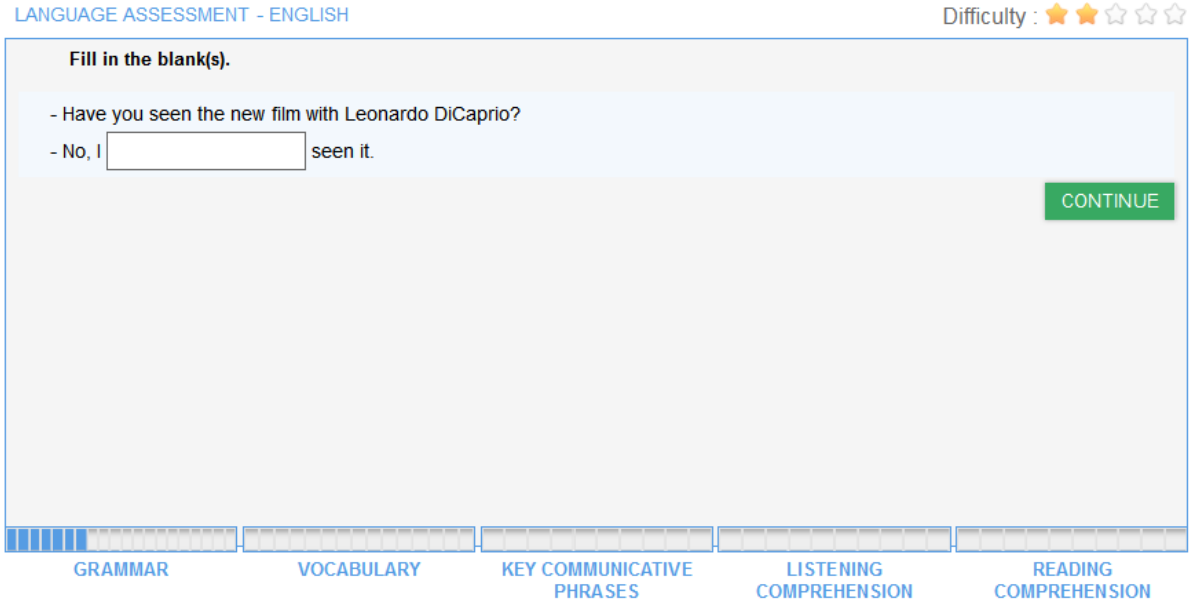
Nella schermata successiva è riportato l'altro tipo di esercizio utilizzato in questa sezione: il cloze test (frasi da completare con parole mancanti). In base al contesto e al significato dell'estratto, dovrai inserire, facendo clic sui campi da riempire, la forma giusta in numero (e/o in genere, secondo le variabili della lingua di studio selezionata) per:

- nomi
- articoli
- aggettivi e
- pronomi.

Ti sarà anche chiesto di inserire:

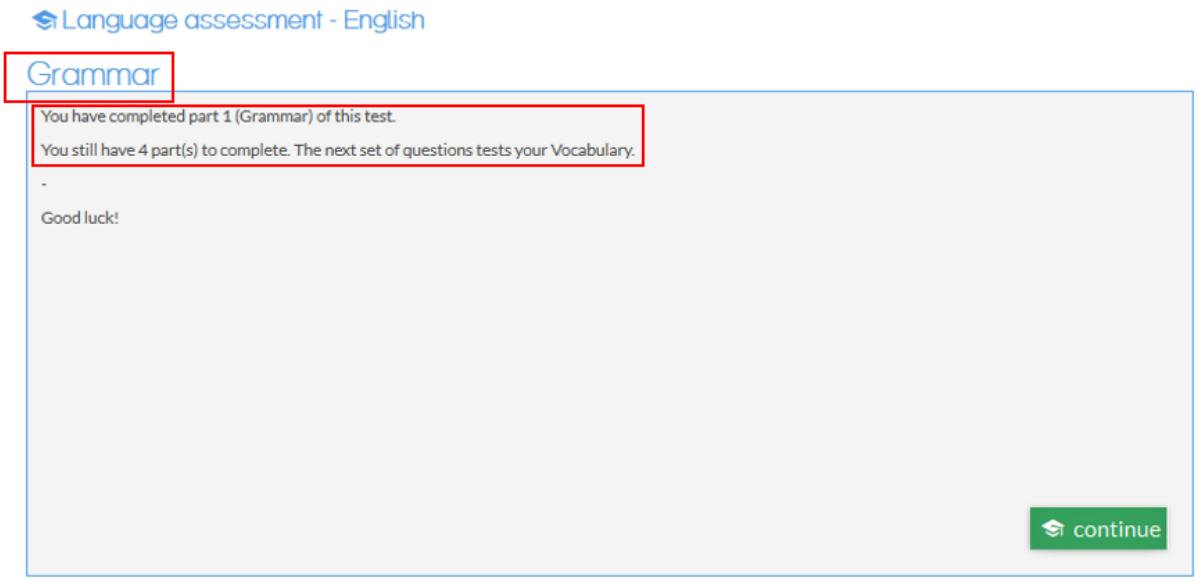
- il tempo verbale corretto e la giusta coniugazione dei verbi (secondo le variabili della lingua di studio selezionata)
- le preposizioni e gli avverbi esatti.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.



Per ogni sezione completata, apparirà l'indicazione seguente:

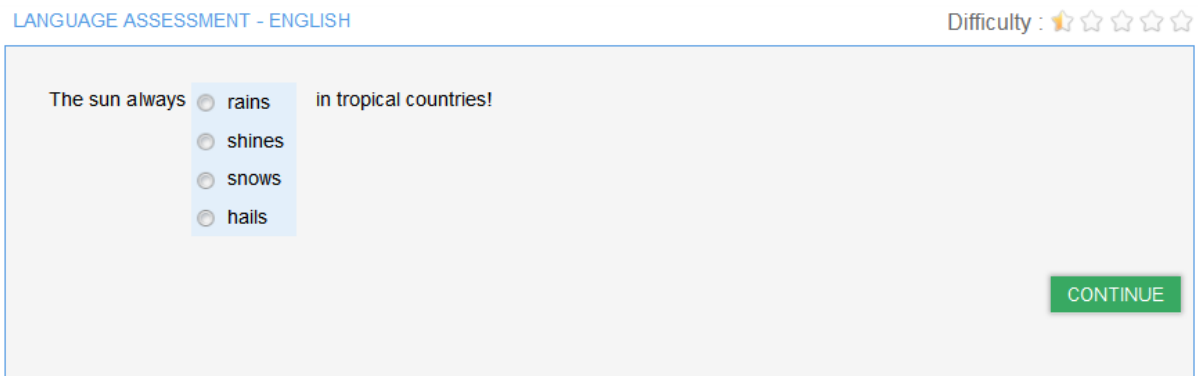
- la sezione (Grammatica, Lessico, ecc.) che hai terminato
- il numero delle parti ancora da completare
- la sezione successiva da completare.



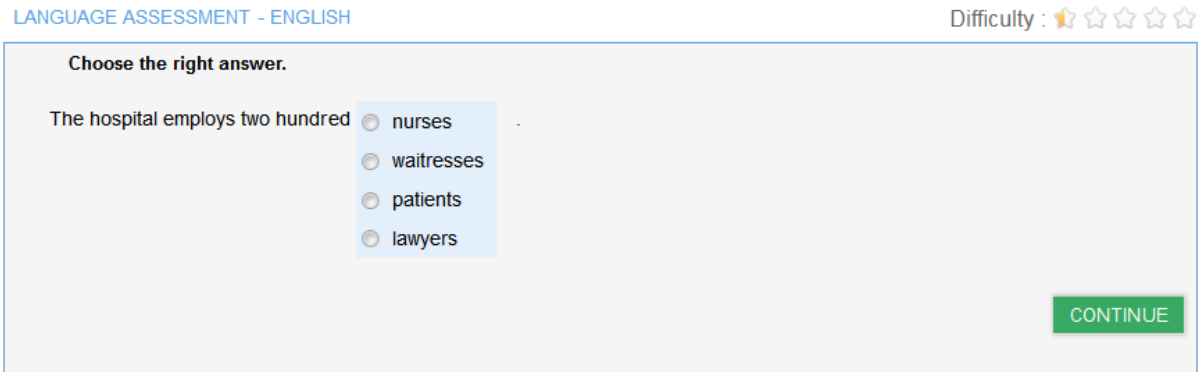
Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

7.2 Lessico

Nella seconda parte viene valutata la tua competenza lessicale attraverso la sezione Lessico, costitutita da 15 domande. Come nella sezione precedente, devi rispondere a quesiti a scelta multipla e cloze (frasi da completare con parole mancanti) scegliendo il termine adeguato (nome, aggettivo, verbo, pronome e preposizione) a un determinato contesto.



La sezione Lessico comprende anche domande per verificare le tue competenze generali di base.

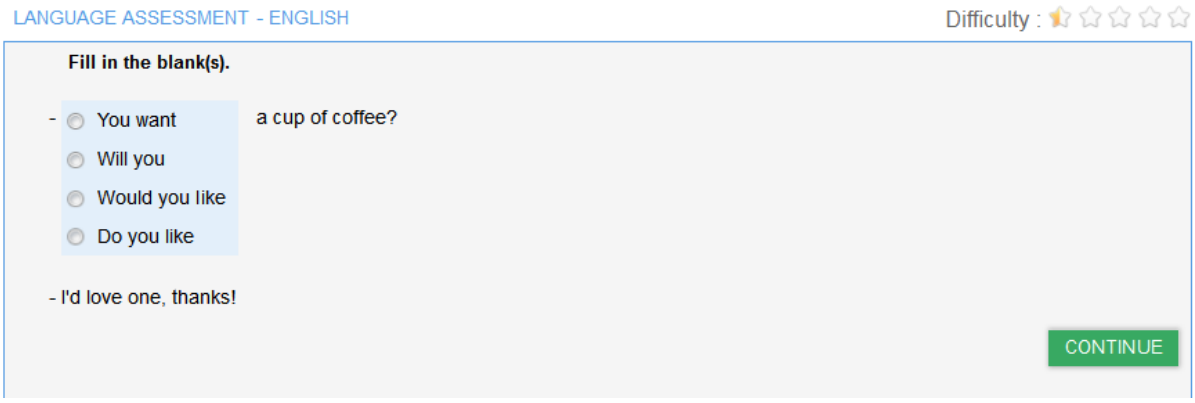


Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

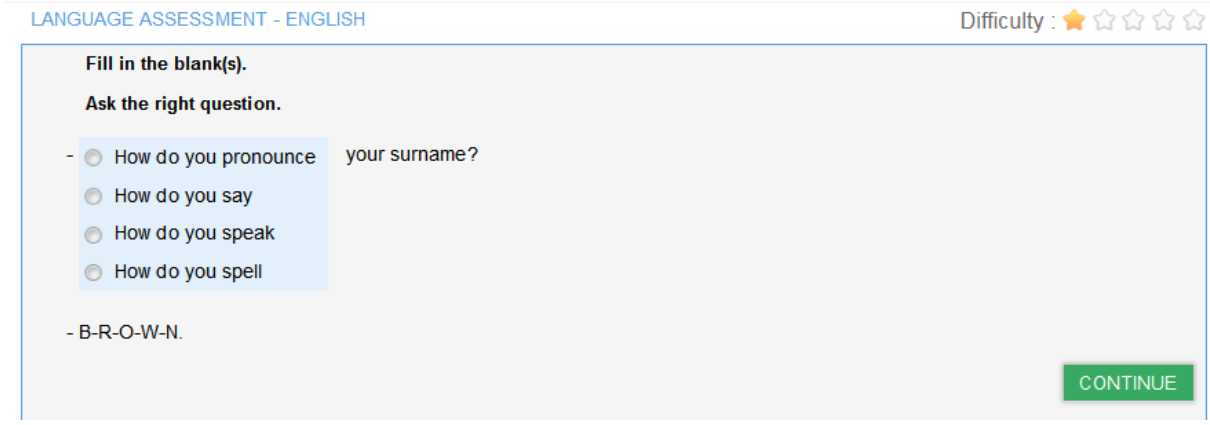
7.3 Frasi chiave per la comunicazione

Nella terza sezione, contenente 15 domande, vengono valutate le tue competenze comunicative. La capacità di utilizzare la lingua in modo corretto e appropriato, per soddisfare gli scopi comunicativi viene valutata attraverso domande a scelta multipla. L'obiettivo è quello di valutare come interagisci nella lingua da apprendere attraverso una serie di brevi dialoghi.

Ancora una volta, devi scegliere la risposta esatta fra una serie di opzioni:



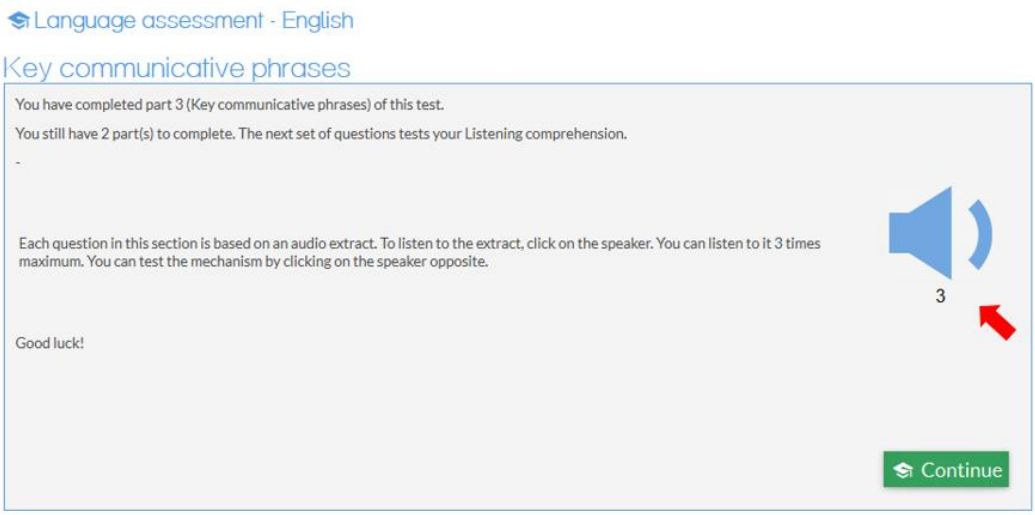
Oppure devi scegliere la domanda più adatta a una determinata risposta:



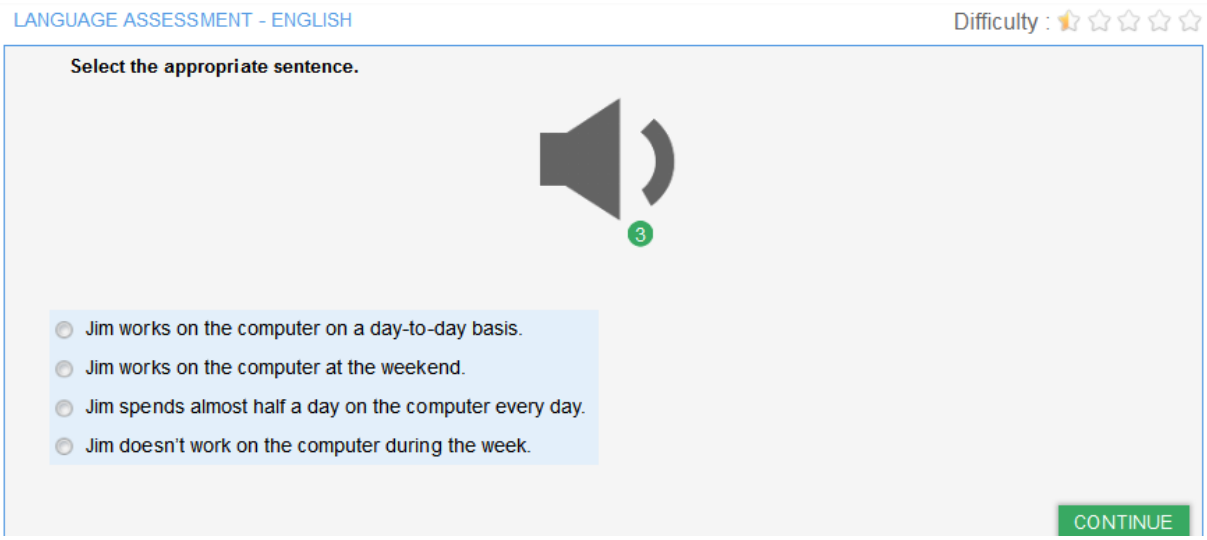
7.4 Comprensione orale

Nella quarta sezione, contenente 10 domande, vengono valutate le tue competenze nella comprensione orale. Ogni domanda si basa su un estratto audio registrato. Puoi verificare il tuo dispositivo di riproduzione audio facendo clic sull'icona dell'altoparlante nell'angolo in alto a destra della schermata introduttiva. Per ascoltare la traccia, fai clic sull'altoparlante. Puoi ascoltare ogni estratto audio al massimo tre volte.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.



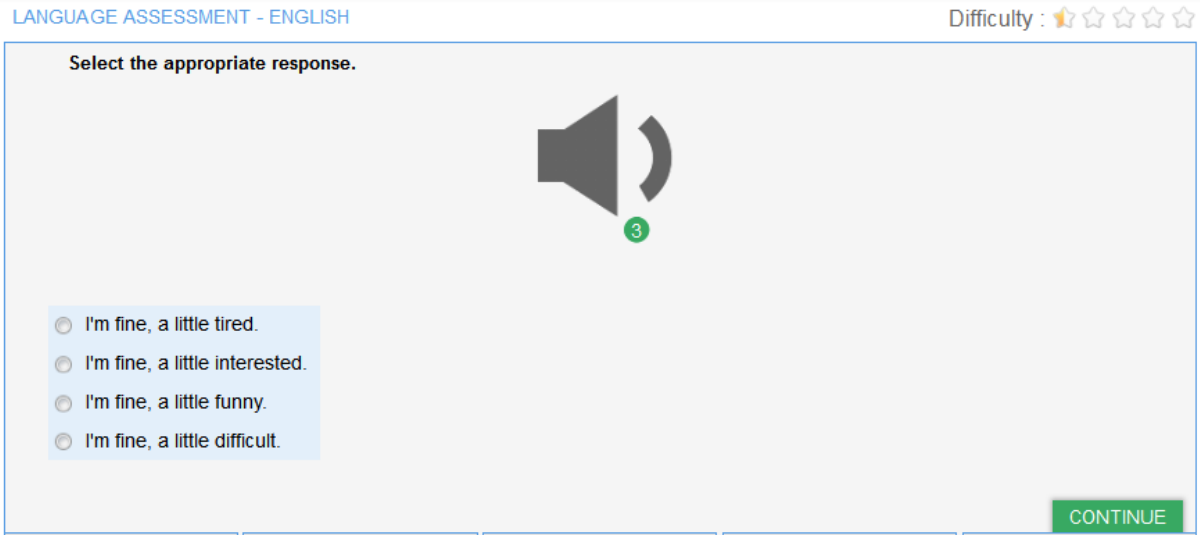
Ti consigliamo di leggere almeno una volta l'elenco delle opzioni proposte. Ciascun esercizio si presenta sotto forma di test a scelta multipla basato su un breve dialogo. Fra i diversi compiti da svolgere e in base al livello di difficoltà in cui ti trovi, devi scegliere la frase appropriata che descrive, riformulandolo, il senso generale o un aspetto dell'estratto audio;



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

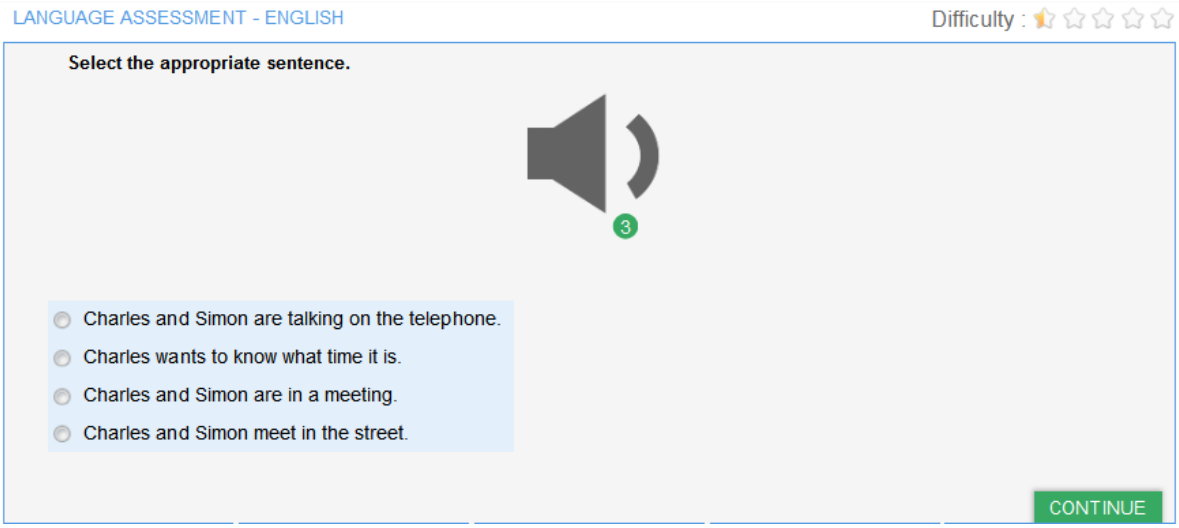
Oppure devi semplicemente identificare una parola o una frase utilizzata nel dialogo come mostrano le due schermate qui di seguito:

Anche in questa sezione vengono valutate le tue competenze comunicative, dal momento che devi scegliere la risposta contestualmente appropriata a una domanda.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

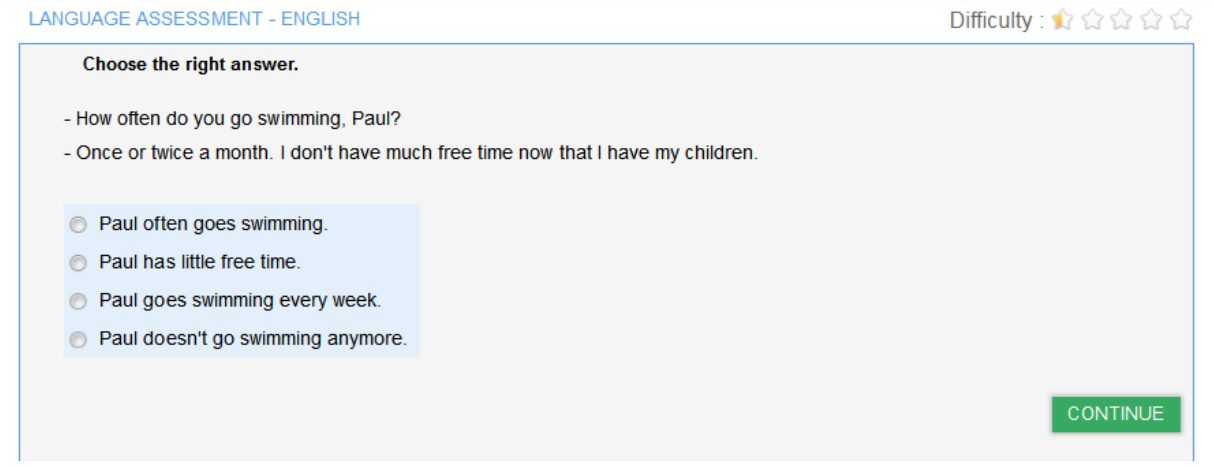
Oppure ti si richiede di identificare il contesto di una conversazione indicato da una serie di elementi.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

7.5 Comprensione scritta

La sezione finale, contenente 10 domande, ha lo scopo di valutare la tua capacità di comprendere un brano di un testo. La conoscenza lessicale e la comprensione scritta sono altre due competenze che vengono valutate in questa sezione. In base al livello di difficoltà in cui ti trovi, il tipo di brani proposti (estratti di articoli di giornale e pubblicitari, descrizioni di situazioni, dialoghi, passi letterari) può essere più o meno articolato e riferirsi a contesti più specifici:

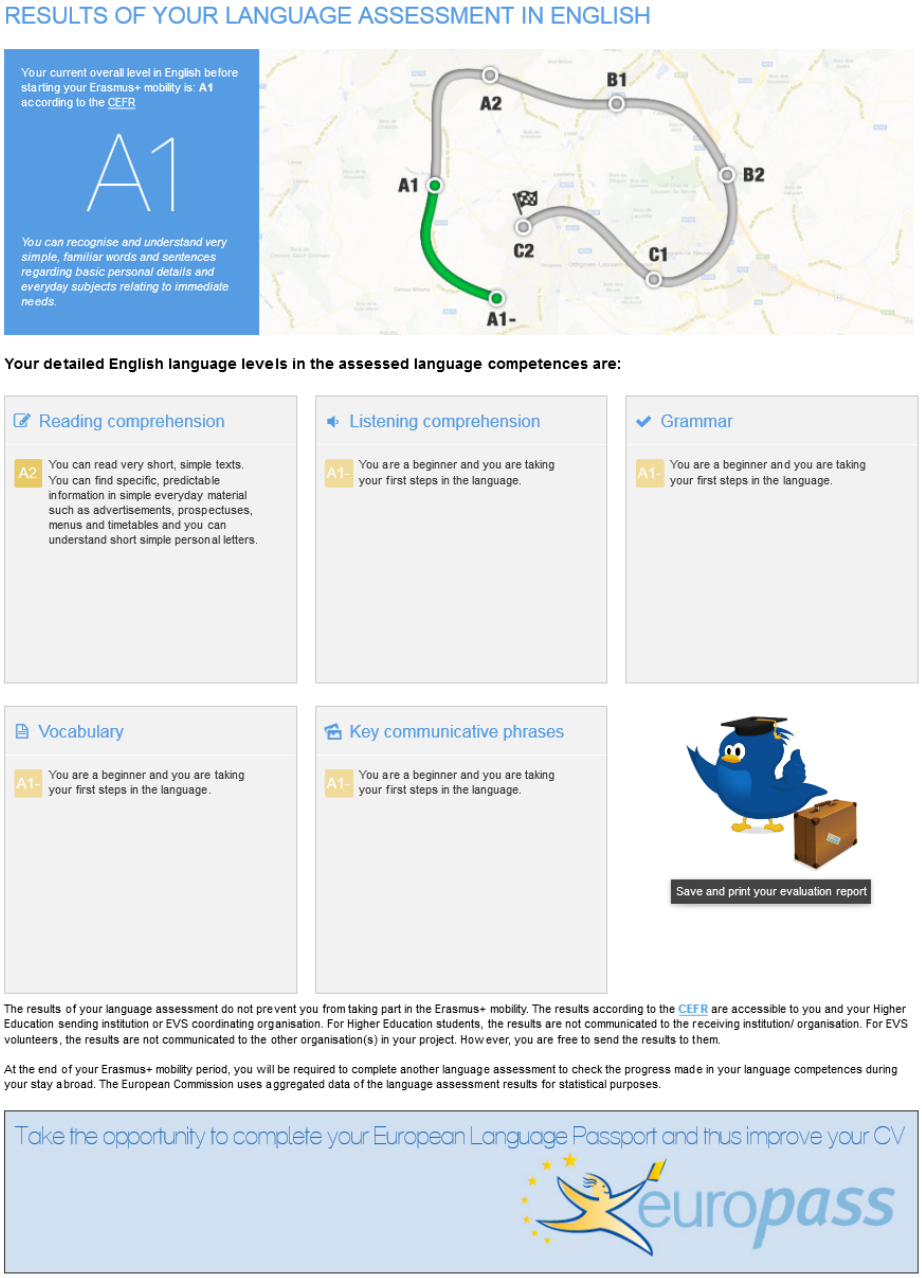


Ti sarà chiesto di comprendere il lessico nel suo contesto e di trovare la risposta adatta in base alla somiglianza di significato fra due termini o fra un termine e la corrispondente espressione idiomatica e viceversa. Non viene valutata la tua conoscenza su un particolare argomento.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

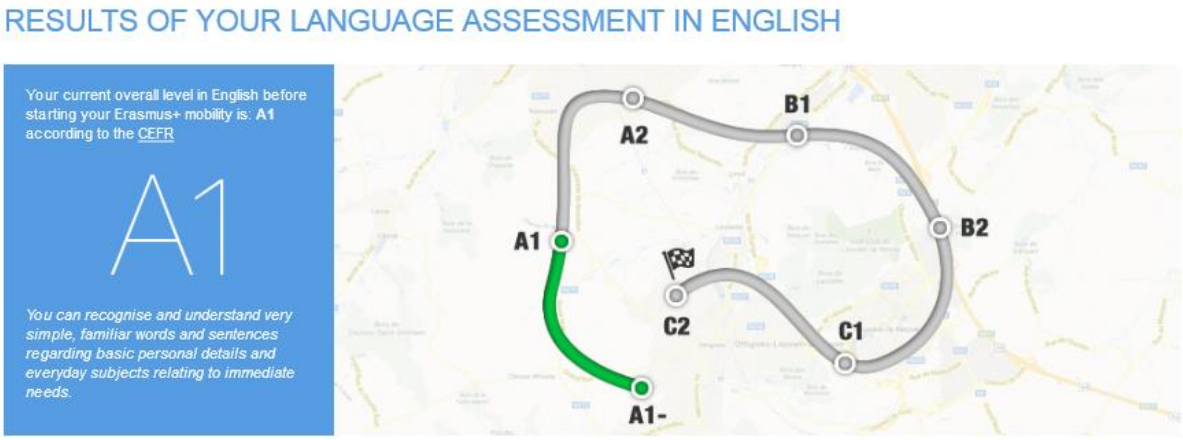
8 Risultati del test di valutazione

Una volta completate le 5 sezioni del test di valutazione, riceverai un'analisi dettagliata relativa all'esito della tua prova, come mostra la pagina dei risultati qui di seguito:

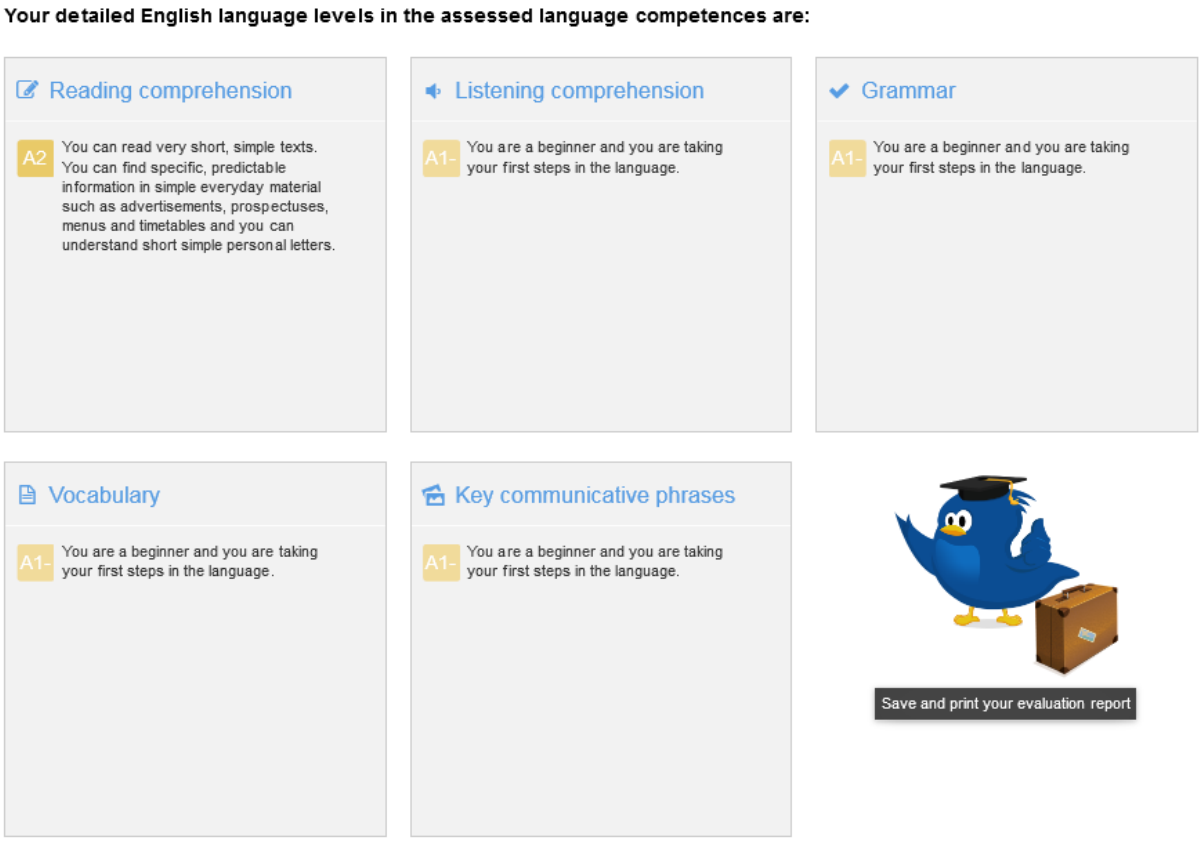


La parte in alto a sinistra della schermata indica il tuo livello complessivo secondo il QCER, con una breve descrizione relativa al livello raggiunto. Il grafico a destra indica il punto in cui ti trovi nel tuo percorso di apprendimento.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.



Al centro della pagina appare un commento più dettagliato per ogni competenza.



Facendo clic su “**Stampare il rapporto di valutazione**” potrai stampare la schermata dei risultati del tuo test.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

Puoi anche scaricare un file PDF con i tuoi risultati dalla tua pagina di Benvenuto, cliccando sul pulsante “Risultati del mio test di valutazione iniziale”, che si trova nella parte superiore della pagina.

Ti ricordiamo inoltre che non puoi ripetere il test linguistico dopo averlo terminato e aver pertanto ricevuto i risultati.

È una buona occasione per svolgere il test al meglio delle tue possibilità. Ti consigliamo di aggiornare il tuo CV aggiungendo il tuo livello linguistico attuale. In fondo alla pagina troverai un collegamento alla pagina Europass dove inserire il tuo Curriculum Vitae Europeo o scaricare il modello per completarlo in seguito.

Istruzioni su come completare il CV Europass o il Passaporto delle lingue

Ti sarà chiesto di selezionare la tua lingua madre tramite un riquadro. Nella sezione sottostante, “Altre lingue”, devi inserire la lingua in cui sei stato valutato (e/o le altre lingue che conosci tramite autovalutazione) e i risultati ottenuti attraverso il test di valutazione. Facendo clic su ciascuna delle competenze linguistiche, puoi aggiungere i tuoi punteggi tramite un elenco a tendina che comprende le descrizioni del QCER.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

Mother tongue(s)	Other language(s)
French	English

English				
Self-assessment of language skills				
UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	Writing

Other language(s)

English

Self-assessment

UNDERSTANDING

A1 - Basic User (Listening)

Reading - Select from list

SPEAKING

Spoken interaction - Select from list

Spoken production - Select from list

I risultati del test di valutazione saranno inoltrati solo a te e all'istituzione/organizzazione incaricata della tua selezione o che coordina il tuo progetto SVE. I risultati degli studenti universitari e dei tirocinanti non saranno comunicati all'istituzione/organizzazione di destinazione. I risultati dei volontari dello SVE e dei tirocinanti IeFP non saranno comunicati automaticamente alle altre organizzazioni del progetto.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

L'esito del test di valutazione Erasmus+ OLS non preclude la tua partecipazione al programma di mobilità Erasmus+. Possono essere utilizzati dall'istituzione/organizzazione di provenienza per individuare i partecipanti che necessitano maggiormente di un sostegno linguistico.

Alla fine del periodo di mobilità Erasmus+, ti sarà chiesto di svolgere un altro test di valutazione per verificare i progressi compiuti durante il soggiorno all'estero. Sulla tua pagina di Benvenuto troverai una notifica che ti comunica quando sarà disponibile il tuo test di valutazione finale.

Una volta disponibile, potrai iniziarlo cliccando sul pulsante "Iniziare il mio test di valutazione finale" nella parte superiore della tua pagina di Benvenuto. Non c'è differenza fra il primo test (svolto prima della mobilità) e il secondo test di valutazione Erasmus+ OLS (che svolgerai al termine della mobilità). Le domande possono essere differenti poiché il test è adattativo. Dal momento che entrambi i test si basano sugli stessi principi, è possibile misurare i progressi compiuti durante il periodo di mobilità.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.

Puoi scaricare un file PDF con i risultati del tuo test di valutazione finale, cliccando sul pulsante “I risultati del mio test di valutazione finale”, che si trova sulla tua pagina di Benvenuto.

Nel caso in cui il tuo livello linguistico non sia migliorato durante il programma di mobilità Erasmus+, non ci sarà alcuna conseguenza negativa rispetto alla tua partecipazione al programma Erasmus+. In ogni caso, per trarre il maggior beneficio dal soggiorno all’estero, ti consigliamo di dedicarti con impegno all’apprendimento della tua lingua di lavoro, studio o volontariato.

La Commissione Europea utilizza i dati aggregati dei risultati dei test di valutazione a scopo statistico.

9 Servizio di assistenza

Se riscontri dei problemi durante lo svolgimento del test di valutazione, contatta il nostro servizio di assistenza tecnico facendo clic su “**Segnala un problema**” nell’angolo in alto a destra in qualsiasi momento durante il test di valutazione.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. Tutti i diritti riservati.